

WILLIUS

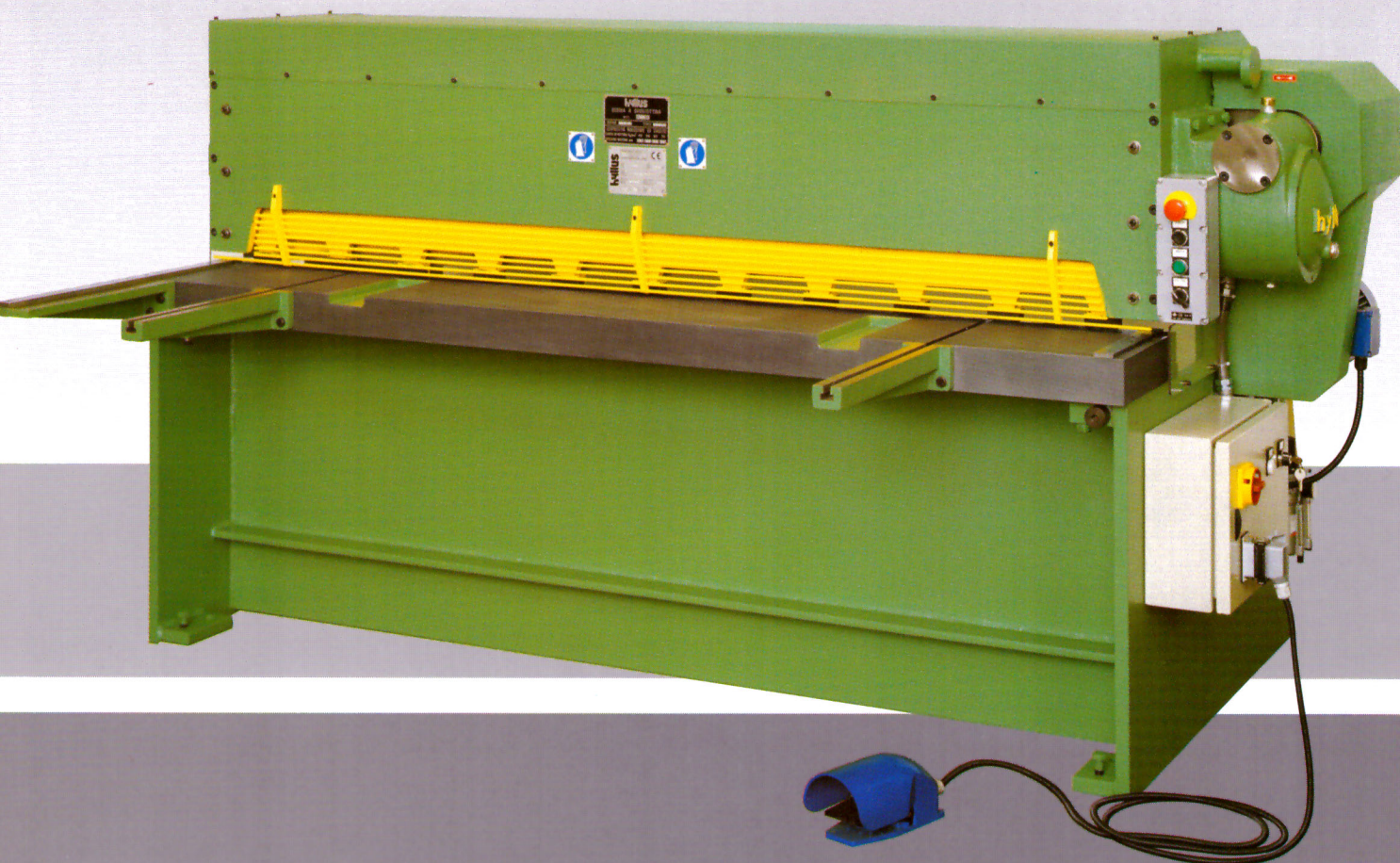
CESOIA A GHIGLIOTTINA

Incastellatura a struttura monolitica realizzata con lastre d'acciaio saldate elettricamente. Innesto a giunto - freno pneumatico autoregistrante comandato a distanza a mezzo di pulsantiera a pedale; possibilità di predisposizione al ciclo singolo o continuo. Portalama superiore in un solo pezzo d'acciaio ad alta resistenza guidato ai lati da lardoni registrabili. Lame reversibili a due fili taglienti in acciaio speciale. Il premilamiera è del tipo rigido ma, per consentire una perfetta tenuta della lamiera anche nel caso in cui la stessa presenti differenze di spessore o leggere ondulazioni, nei singoli pestelli sono inseriti tasselli di neoprene. L'incavo dei montanti permette di tagliare a colpi susseguenti strisce di larghezza pari alla profondità dell'incavo e di lunghezza indefinita. Lubrificazione centralizzata con erogazione dell'olio a tutti gli organi della macchina. Il comando avviene a mezzo pedaliera agente su apparecchiatura elettrica a bassa tensione.

Corredo normale: 2 prolunghe anteriori - 2 righe fisse - 1 riga mobile - 1 registro posteriore - chiavi di servizio.

Accessori extra: motorizzazione del registro posteriore con lettura anteriore degli spostamenti - illuminazione filo di taglio.

art. 331



Guillotine shears - art. 331

Enbloc frame, made of electrically welded steel sheets. Coupling and self-adjustable pneumatic brake; with remote control by pedal-operated pushbuttons; possibility of presetting single stroke or continuous cycle operation. Upper one-piece blade-holder made of high-resistance steel holder guided on wall sides on large adjustable gibs. Reverse blades with two cutting edges made of special steel. The sheet downholder is of the rigid type and allows a perfect holding of the metal sheet, even in case of differences in thickness or light undulations of the sheet. The single rams are equipped with inserts of Neoprene. The recess in the uprights allows subsequent cutting of indefinite long strips having a width corresponding to the depth of the recess. Centralized lubrication with delivery of oil to all moving machine components. The machines are provided with a pedal operating device having low-voltage tension.

Standard equipment: 2 front extensions - 2 fixed rules - 1 movable rule - 1 rear gauge - set of spanners.

Extra accessories: possibility of motor-drive for the rear gauge with front reading of movements - device lighting the line of cutting.

Cisailles à guillotine - art. 331

Bâti à structure monolithique, réalisé avec des plaques d'acier soudées électriquement. Embrayage à friction - frein pneumatique autoréglable commandé également à distance à l'aide d'une pédale; possibilité d'établir au préalable le cycle individuel ou continu. Porte-lame supérieur d'une seule pièce en acier à haute résistance guidé latéralement par des glissières à lardons réglables. Lames réversibles à deux tranchants en acier spécial. Le presse-tôle est de type rigide mais dans chaque pied sont insérés des tasseaux de néoprène afin d'obtenir une parfaite tenue de la tôle même dans le cas où celle-ci présente des différences d'épaisseur ou de légères ondulations. Le col de cygne permet de couper par coups successifs des bandes d'une

largeur égale à sa profondeur et d'une longueur indéfinie. Lubrification centralisée avec débit de l'huile à toutes les parties de la machine. La commande se fait par l'intermédiaire d'une pédale mobile qui agit sur l'appareillage électrique à télerupteurs avec circuit à basse tension.

Equipement normal: 2 rallonges antérieures - 2 règles fixes - 1 règle mobile - 1 guide arrière - clé de service.

Accessoires spéciaux: possibilité de motoriser la guide arrière avec lecture antérieure des déplacements - illumination fil de coupe.

Tafelscheren - art. 331

Rahmen aus einem Stück in Schweißkonstruktion. Verbindungskupplung. Selbsteinstellbare pneumatische Bremse, mit Fernsteuerung über Fußpedal. Möglichkeit der Einstellung für Einzelhub oder Dauerzyklus. Oberer Messerhalter aus einem einzigen Stück aus Stahl hoher Festigkeit seitlich geführt mittels einstellbarer Leisten. Wendemesser mit zwei Schneidkanten aus Sonderstahl mit hohem Chrom. Der Blechniederhalter ist in robuster Ausführung gebaut und erlaubt bestes Festhalten des Bleches auch im Falle von unterschiedlichen Dicken oder leichten Wellformen. In die einzelnen Stößel sind Klötze aus Neoprene eingeführt. Die Aussparung in den Ständern erlaubt es, in hintereinanderfolgenden Schnitten Streifen unendlicher Längen zu schneiden, deren Breiten der Tiefe der Aussparung entsprechen. Zentralschmierung mit Ölabgabe an alle sich bewegenden Maschinenelemente. Die Bedienung erfolgt über Fußpedal, welches die Elektrik in Niederspannung steuert.

Normalzubehör: 2 vordere Verlängerungen - 1 feste Lineale - 1 bewegliches Lineal - 1 hinterer Anschlag - Werkzeugschlüssel.

Sonderzubehör: Möglichkeit des motorischen Antriebes des hinteren Anschlages mit Ablesung der Verfahrbewegungen an der Vorderseite - Beleuchtung der Schneidkante.

nome telegrafico code name nom télégraphique Kurzbezeichnung		IOTA	IOTA/b	RO	RO/b	SIGMA	SIGMA/b
lunghezza utile useful length longueur utile Nutzlänge	mm	2050	2050	2550	2550	3050	3050
per lamiera R=40 kg/mm ² fino a for sheet thickness R=40 kg/mm ² up to pour épaisseur tôle R=40 kg/mm ² jusqu'à für Blechstärke R=40 Kg/mm ² bis	mm	3	3	2,5	2,5	2	2
profondità incavo depth of groove profondeur du col de cygne Tiefe der Aussparung	mm	250	500	250	500	250	500
regolazione registro adjustment of gauge réglage du guide arrière Einstellung des Anschlags	mm	500	500	500	500	500	500
tagli al minuti cuts per minute coupes par minute Schnitte pro Min.	n.	60	60	60	60	58	58
potenza motore horsepower of motor puissance du moteur Motorleistung	CV HP CV PS	4	4	4	4	4	4
peso weight poids Gewicht	circa kg	1850	2100	2300	2550	2750	3000